



medi

## Lymphpad – Austauschplatte und Anschauungsexemplar

Produkt-Information · Product information · Information sur le  
produit · Información del producto · Informações sobre o  
produto · Productinformatie

medi. I feel better.



# Produkt- Information

## Lymphpad – Austauschplatte und Anschauungsexemplar

Ausschließlich zur Verwendung in  
flachgestrickten mediven  
Kompressionsstrümpfen.

### Zur Unterstützung der Ödemtherapie

Mittels Unterpolsterung verteilt sich der Kompressionsdruck gleichmäßig von den prominenten Bereichen (z. B. Hand- bzw. Fußkanten oder Knöchel) in Richtung der Handflächen, der außen liegenden Vertiefungen um den Knöchel und der Bereiche seitlich der Achillessehne, um Druckspitzen zu vermeiden.

Lymphpads werden in den flachgestrickten Kompressionsstrumpf eingearbeitet, sodass sich der Kompressionsdruck des Strumpfes

- gleichmäßig auf eine größere Auflagefläche verteilt oder
- bei Bedarf punktuell erhöht.

### Folgende Ausführungen stehen zur Verfügung:

- Lymphpad gerippt: Lymphödem im Bein (Standard) und Arm
- Lymphpad fein genoppt: Lymphödem im Arm (Standard) und Bein
- Lymphpad grob genoppt: Lipödem (für Oberschenkel)

Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung für medizinische Kompressionsstrümpfe, die jeder Verpackungseinheit beiliegt.

Hier erhalten Sie gegebenenfalls weiterführende Informationen zur Zweckbestimmung, Anwendung und Pflege Ihres Medizinproduktes.

### Materialzusammensetzung:

SBR-Latex, Luftgeschäumt = Styrol-Butadien-Kautschuk

### Lagerungshinweis

- Trocken aufbewahren
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen



### Nutzungsdauer:

Aufgrund von Materialermüdung sollten die Lymphpads maximal sechs Monate verwendet werden – analog zur Tragezeit des medizinischen Kompressionsstrumpfes.

### Entsorgung:

Bitte entsorgen Sie die medi Lymphpads über den Rest- bzw. Hausmüll. Es bestehen keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

### Pflegehinweise

Bitte waschen und reinigen Sie Ihren medizinischen Kompressionsstrumpf beziehungsweise Ihre -strumpfhose entsprechend der Einweisung durch den medizinischen Fachhandel. Beachten Sie bitte außerdem die detaillierte Beschreibung in der Gebrauchsanweisung „mediven“ für medizinische Kompressionsstrümpfe sowie die Angaben des eingnähten Textiletiketts.

Das eingearbeitete Lymphpad verbleibt während der Hand- oder Maschinenwäsche und beim Trocknen in der Kompressionsversorgung.

Bitte verwenden Sie kein Desinfektionswaschmittel. Dies kann unerwünschten Einfluss auf das Schaummaterial nehmen und die Festigkeit angreifen.



# Product information

## Lymph pad – Replacement pad and display model

Only for use in mediven flat-knit compression stockings.

### To support oedema therapy

Using underlying padding, the compressive pressure exercised by the prominent areas (e.g. the sides of the hands and feet or bones) is evenly redistributed towards the surfaces of the hands, external depressions around the bone and the lateral areas of the Achilles tendon in order to avoid high levels of pressure.

Lymph pads are attached to the flat-knit compression stocking in order to ensure that the compressive pressure of the stocking

- Is spread evenly over a greater surface area or
- Is increased in some areas, where necessary.

### The following designs are available:

- Ribbed lymph pad: Lymphoedema in legs (standard) and arms
- Fine nap lymph pad: Lymphoedema in arms(standard) and legs
- Coarse nap lymph pad: Lipoedema (for thighs)

Please observe the instructions for use for medical compression stockings, which are found in the packaging for every item.

Here, you will receive further information on the intended purpose, usage and care of your medical product, should you require it.

### Material composition:

SBR latex, foam created via air bubbles = styrene butadiene rubber

### Storage instructions:

- Store in a dry place.
- Keep out of direct sunlight



### Product life:

Due to material wear, the lymph pads should be used for a maximum of six months. This is the same lifetime stipulated for wearing a medical compression stocking.

### Disposal:

Please dispose of medi lymph pads as you would normal household waste. There are no specific criteria for disposal.

### Instructions for care:

Please wash and clean your medical compression sock and/or stocking in accordance with the instructions given by the specialist medical retailer. Please also ensure that you observe the detailed description for medical compression stockings in the mediven instructions for use and the information on the fabric label that is sewed into them.

The attached lymph pad is washed with the compression product during hand or machine washing and during drying.

Please do not use any disinfectants. This can have an undesirable influence on the foam material and affect the structure of the device.



# Information sur le produit

## Lymphpad – plaque de remplacement et spécimen

À utiliser uniquement dans les bas de compression mediven en tricot rectiligne.

### Pour le soutien de la thérapie des œdèmes

Au moyen du rembourrage sous-jacent, la compression est répartie de façon homogène depuis les zones proéminentes (p. ex. bord de la main ou du pied, cheville) en direction de la surface des mains, des renforcements extérieurs entourant la cheville ou des zones latérales au tendon d'Achille, pour éviter les pics de compression.

Les patchs lymphatiques sont intégrés dans le bas de compression en tricot rectiligne, de manière à répartir la force de compression du bas

- de façon homogène sur une surface d'appui plus importante, ou
- à l'augmenter ponctuellement si nécessaire.

### Les exécutions suivantes sont disponibles :

- Lymphpad nervuré : lymphœdème de la jambe (standard) et du bras
- Lymphpad à picots fins : lymphœdème du bras (standard) et de la jambe
- Lymphpad à picots grossiers : lipœdème (de la cuisse)

Veuillez respecter le mode d'emploi des bas de compression médicaux fourni dans chaque conditionnement. Vous y trouverez le cas échéant des informations complémentaires sur l'usage prévu, l'utilisation et l'entretien

de votre produit médical.

### Matériau :

Latex SBR, moussé à l'air = caoutchouc styrène-butadiène

### Conseils de stockage :

- Conserver au sec
- Protéger d'une exposition directe au soleil



### Durée d'utilisation :

Pour des raisons de fatigue du matériau, les patchs lymphatiques ne devraient pas être utilisés plus de six mois, de manière identique à la durée de port du bas de compression médical.

### Élimination:

Veuillez éliminer les patchs lymphatiques medi usagés avec les déchets ménagers. Une élimination selon des critères précis n'est pas prescrite.

### Conseils d'entretien :

Veuillez laver et nettoyer votre bas ou collant de compression médical conformément aux instructions fournies par votre magasin médical spécialisé. Respectez également la description détaillée donnée dans le mode d'emploi « mediven » pour bas de compression médicaux ainsi que les indications fournies sur l'étiquette cousue dans le tissu.

Le Lymphpad intégré au bas ou au collant reste dans le produit de compression pendant le lavage à la main ou en machine et pendant le séchage.

N'utilisez pas de produits de lessive désinfectants. Ils peuvent avoir des effets indésirables sur la mousse des patchs et altérer leur fermeté.



# Información del producto

## Lymphpad – placa de sustitución y ejemplar de muestra

Exclusivamente para su uso en medias de compresión mediven de tejido de punto plano.

### Como ayuda en el tratamiento de edemas

Con el acolchado inferior, se distribuye de manera uniforme la presión de compresión de las denominadas «zonas dominantes» (por ejemplo, tobillos, contorno de las manos y las piernas) en la dirección de las palmas de las manos, de la zona de la cavidad alrededor de los tobillos o del lateral del tendón de Aquiles para evitar así picos de presión.

Las almohadilla linfáticas se integran en las medias de compresión de tejido de punto plano de manera que la presión de compresión de las medias

- se distribuye uniformemente en una superficie más grande o
- aumenta en un punto, en caso de que sea necesario.

### Están disponibles los siguientes modelos:

- Lymphpad acanalado: Linfedema en las piernas (estándar) y en los brazos
- Lymphpad de punto fino: Linfedema en los brazos (estándar) y en las piernas
- Lymphpad de punto grueso: Lipoedemas (para muslo)

Siga las instrucciones de uso de las medias de compresión médicas que se adjuntan con cada unidad de embalaje. En ellas encontrará más información sobre el uso previsto, la aplicación y el cuidado del producto médico.

### Composición de los materiales:

Látex SBR, espumado = caucho estireno-butadieno

### Indicaciones de almacenamiento:

- Almacenar en un lugar seco.
- Proteger de la radiación solar directa.



### Duración de empleo:

A causa del desgaste de los materiales, las almohadillas linfáticas deben utilizarse durante un máximo de seis meses, similar al tiempo de uso de las medias de compresión médicas.

### Eliminación:

Elimine las medi Lymphpads en la basura doméstica. No existen criterios de eliminación especiales.

### Indicaciones de conservación:

Lave y limpie sus medias o pantis de compresión médicas de acuerdo con las indicaciones del distribuidor médico especializado. Tenga en cuenta también la descripción detallada de las instrucciones de uso de las medias de compresión médicas „mediven“, así como la información en la etiqueta textil cosida.

El Lymphpad incorporado se mantendrá en el mecanismo de compresión durante el lavado a mano o a máquina y durante el secado.

No emplee agentes desinfectantes. Podrían afectar negativamente al material de espuma y mermar su adherencia.



# Informações sobre o produto

## Lymphpad – Placa de substituição e exemplar meramente ilustrativo

Para utilização exclusiva em meias de compressão mediven de malha lisa.

### Para ajudar na terapia de edemas

Através do revestimento, a pressão de compressão é distribuída uniformemente desde as áreas proeminentes (p. ex., extremidades das mãos ou pés ou tornozelos) no sentido das palmas da mão, das cavidades que se encontram por fora, à volta do tornozelo, e das áreas laterais ao tendão de Aquiles, para evitar picos de pressão.

As almofadas linfáticas são aplicadas nas meias de compressão de malha lisa, de modo a que a pressão de compressão da meia

- se distribua uniformemente numa superfície de apoio grande ou
- aumente pontualmente, se necessário.

### Estão disponíveis as seguintes versões:

- Lymphpad canelada: Linfedema na perna (padrão) e no braço
- Lymphpad finamente pitonada: Linfedema no braço (padrão) e na perna
- Lymphpad grosseiramente pitonada: Lipedema (para coxa)

Observe o manual de instruções das meias de compressão medicinais, fornecido em cada embalagem. Aqui obtém informações mais detalhadas sobre a utilização prevista, aplicação e conservação do seu produto médico.

### Composição do material:

Látex SBR, com espuma alveolar = borracha de butadieno estireno

### Instruções de armazenamento:

- Guardar em local seco
- Proteger da luz solar direta



### Tempo de vida útil:

Devido à fadiga mecânica, as almofadas linfáticas deverão ser usadas durante, no máximo, seis meses – igual ao tempo de utilização das meias de compressão medicinais.

### Descarte:

Elimine as almofadas linfáticas medi com os resíduos ou o lixo doméstico. Não existem critérios específicos para a eliminação.

### Instruções de conservação:

Lave e limpe as suas meias ou meias-calças de compressão medicinais de acordo com as instruções por parte dos fornecedores dos produtos médicos. Além disso, observe a descrição detalhada no manual de instruções “mediven” para meias de compressão medicinais, bem como as informações na etiqueta têxtil costurada.

Durante a lavagem à mão ou à máquina e durante a secagem, a Lymphpad incorporada permanece no vestuário de compressão.

Não utilizar quaisquer agentes de desinfecção. Estes podem ter um efeito indesejado no material de espuma e afetar a sua resistência.



# Productinformatie

## Lymphpad – Vervangstuk en proefexemplaar

Uitsluitend voor gebruik in vlakgebreide mediven-compressiekousen.

### Ter ondersteuning bij oedeemtherapie

Door middel van een onderkussen wordt de compressiedruk van de dominante gedeelten (bijv. enkel, hand- of voetranden) in de richting van de handpalmen, de gedeeltes van de holle ruimte rondom de enkel, of aan de zijkant van de achillespees verdeeld om drukpieken te vermijden.

Lymfepads worden in de vlakgebreide compressiekous ingewerkt zodat de compressiedruk van de kous

- gelijkmatig over een grotere oppervlakte wordt verdeeld of
- indien nodig punctueel verhoogd wordt.

### De volgende uitvoeringen zijn beschikbaar:

- Lymphpad geribbeld: lymfoedeem in been (standaard) en arm
- Lymphpad met fijne nopjes: lymfoedemen in arm (standaard) en been
- Lymphpad met grove nopjes: lipoeedeem (voor dijbeen)

Gelieve rekening te houden met de gebruiksaanwijzing voor medische compressiekousen, die u in elke verpakking vindt.

Hier krijgt u evt. meer informatie over doel, gebruik en verzorging van uw medische product.

### Samenstelling van het materiaal:

SBR-latex, luchtgeschuimd =  
styreen-butadien-rubber

### Bewaaraanwijzingen:

- Droog bewaren
- Beschermen tegen directe zonnestraling



### Gebruiksduur:

Door materiaalmoeheid bedraagt de gebruiksduur van de lymfepads maximaal 6 maanden, analoog aan de draagtijd van de medische compressiekous.

### Afvalverwijdering:

Gooi de medi-lymfepads weg via het rest- resp. huishoudelijk afval. Er bestaan geen bijzondere criteria voor de afvalverwijdering.

### Aanwijzingen voor verzorging:

Was en reinig uw medische compressiekous of -pantybroekje volgens de instructie door de medische vakhandel. Houd bovendien rekening met de gedetailleerde beschrijving in de gebruiksaanwijzing „mediven“ voor medische compressiekousen evenals met de gegevens op het ingenaaide textiellabel.

De ingewerkte Lymphpad blijft gedurende de hand- of machinewas en tijdens het drogen in de compressievoorziening.

Gebruik geen desinfecterend wasmiddel. Dat kan het schuimmateriaal op ongewenste wijze beïnvloeden en de stevigheid aantasten.





# Produkt- information

## Lymphpad – udskiftningsplade og demonstrationseksemplar

Udelukkende til brug i fladstrikkede mediven kompressionsstrømper.

### Til understøttelse af ødemterapien

Ved hjælp af underliggende polstring fordeles kompressionstrykket jævnt fra de prominente områder (f. eks. hånd- eller fodkanter eller ankel) i retning mod håndfladerne, hulrumsområderne omkring anklen eller områderne sidelæns langs akillesenen for at undgå punkter med meget høj trykbelastning.

Lymfepads indarbejdes i den fladstrikkede kompressionsstrømpe således, at strømpeens kompressionstryk

- fordeles jævnt på en større flade eller
- efter behov øges punktuelt.

### Følgende modeller kan leveres:

- Lymphpad ribbet: Lymfeødem i benet (standard) og i armen
- Lymphpad fint nopret: Lymfeødemer i armen (standard) og i benet
- Lymphpad groft nopret: Lipødem (til låret)

Tag venligst hensyn til brugsvejledningen for medicinske kompressionsstrømper, som følger med hvert kולי. Hår får du i givet fald videregående oplysninger vedrørende dit medicinske produkts formål, anvendelse og pleje.

### Materialesammensætning:

SBR-Latex, luftskummet = styrol-butadien-kautsjuk

### Opbevaring:

- Opbevares tørt
- Beskyttes mod direkte sollys



### Anvendelsestid:

På grund af materialetræthed må disse lymfepads anvendes i højst seks måneder – svarende til den tid, som den medicinske kompressionsstrømpe bæres i.

### Bortskafning:

Bortskaf venligst medi Lymphpads sammen med husholdningsaffaldet. Der gælder ingen særlige kriterier angående bortskafning.

### Pleje:

Vask og rens venligst din medicinske kompressionsstrømpe hhv. strømpebukserne i henhold til anvisningerne fra den medicinske specialforhandler. Tag venligst også hensyn til den detaljerede brugsanvisning „mediven“ til medicinske kompressionsstrømper eller oplysningerne på den festsyede tekstiletiket.

Det indarbejdede lymfepad forbliver ved maskinvask eller vask i hånden og under tørringen inde i kompressionsforsyningen.

Anvend venligst ikke noget desinficerende vaskemiddel. Det kan have en uønsket effekt på skummaterialet og påvirke dets stabilitet.



# Информация об изделии

## **Lymphrad – сменная прокладка и образец для ознакомления**

Исключительно для использования в плосковязанных компрессионных чулках mediven.

### **Для поддержания противоотечной терапии**

С помощью подкладки компрессионное давление, оказываемое на так называемые «доминантные зоны» (например, щиколотку, ребро ладони или край стопы) равномерно распределяется в направлении ладони, внешних углублений вокруг щиколотки и боковых областей ахиллова сухожилия во избежание скачков давления.

Противоотечные прокладки зашиваются в плосковязанный компрессионный чулок, таким образом компрессионное давление чулка

- равномерно распределяется по большой площади или
- при необходимости увеличивается в определенной точке.

### **В распоряжении имеются следующие варианты исполнения:**

- Подкладка Lymphrad с мелкой ребристой структурой: лимфедема ног (стандартно) и рук
- Подкладка Lymphrad с мелкими утолщениями: лимфедема рук, в частности в области кисти (стандартно), и ног
- Подкладка Lymphrad с крупными утолщениями: липедема (для бедра)

Подкладка Lymphrad с мелкой ребристой структурой: лимфедема ног (стандартно) и рук

Подкладка Lymphrad с мелкими утолщениями: лимфедема рук, в частности в области кисти (стандартно), и ног

Подкладка Lymphrad с крупными утолщениями: липедема (для бедра)

### **Состав материала:**

Латекс SBR, вспененный = бутадиен-стирольный каучук

### **Указания по хранению:**

- Храните в сухом месте
- Защищайте от прямых солнечных лучей



### **Продолжительность использования:**

В связи с проявлением усталости материала срок использования противоотечных прокладок составляет не более 6 месяцев – по аналогии с временем ношения медицинского компрессионного чулка.

### **Утилизация:**

Подкладки medi Lymphrad можно утилизировать вместе с остаточными или бытовыми отходами. Особые требования относительно утилизации отсутствуют

### **Указания по уходу:**

При стирке и очистке медицинского компрессионного чулка или колготок соблюдайте указания, полученные от специалиста в специализированном магазине. Кроме того, принимайте во внимание подробное описание в инструкции по использованию медицинских компрессионных чулок mediven, а также сведения, приведенные на вшитой текстильной этикетке.

Вшитая подкладка Lymphrad остается в компрессионном чулке или колготках во время ручной стирки, стирки в стиральной машине, а также во время сушки.

Не используйте дезинфицирующее моющее средство. Оно может оказать нежелательное воздействие на вспененный материал и повлиять на его прочность.



# Informazione sul prodotto

## Elementi sostitutivi Lymphpad e esemplari di prova

Destinati ad essere utilizzati esclusivamente con calze compressive mediven a trama piatta.

### Per il supporto di terapia anti-edema.

Grazie all'imbottitura, la pressione viene distribuita uniformemente dalle zone prominenti (ad es. bordi delle mani o dei piedi o delle caviglie) in direzione del palmo delle mani, delle depressioni esterne intorno alle caviglie e delle zone laterali al tendine d'Achille per evitare picchi di pressione.

I cuscinetti compressivi in lattice vengono inseriti nella calza compressiva a trama piatta in modo che la pressione della calza

- venga distribuita uniformemente su una superficie di appoggio più ampia o,
- se necessario, venga concentrata in un determinato punto.

### Sono disponibili le seguenti versioni:

- Lymphpad a strisce: Linfedema di gambe (standard) e braccia
- Lymphpad a rilievi piccoli: Linfedema a braccia (standard) e agli arti inferiori
- Lymphpad a rilievi grossi: Linfedema (per le cosce)

Seguire le istruzioni per l'uso per le calze compressive inserite in ogni confezione. Qui sono disponibili eventualmente ulteriori informazioni relative alla destinazione d'uso, all'applicazione e alla cura del vostro prodotto medicale.

### Composizione del materiale:

Latex SBR, espanso in aria = stirolo-butadiene-caucciù

### Indicazioni per lo stoccaggio:

- Conservare in luogo asciutto
- Proteggere dall'esposizione diretta ai raggi del sole



### Durata:

A causa dell'affaticamento del materiale i Lymphpad dovrebbero essere utilizzati al massimo per sei mesi - analogamente al tempo di utilizzo delle calze compressive medicali.

### Smaltimento

Smaltire i cuscinetti Lymphpad medi con i normali rifiuti domestici.

Non vi sono particolari criteri da seguire per lo smaltimento.

### Avvertenze per la cura:

Lavare e pulire le calze compressive o i collant compressivi seguendo le istruzioni del rivenditore specializzato. Seguire inoltre la descrizione dettagliata riportata nelle istruzioni per l'uso "mediven" per calze medicali compressive e le indicazioni riportate sull'etichetta in tessuto.

Il cuscinetto Lymphpad inserito rimane all'interno dell'ausilio di compressione durante il lavaggio a mano o in lavatrice e durante l'asciugatura.

Non utilizzare detergenti disinfettanti. Tali prodotti possono infatti avere effetti indesiderati sul materiale espanso e comprometterne la stabilità.



# Produkt- information

## Lymphpad – Utbytesplatta och visningsexemplar

Uteslutande för användning i slätstickade mediven kompressionsstrumpor.

### För att understödja ödemterapi

Med hjälp av underpolster fördelas kompressionstrycket från de dominanta områdena (t.ex. fotled, hand- eller fotkant) i riktning mot handflatorna, hålrumsområdena runt fotleden eller vid sidan av hälsenan för att undvika trycktoppar.

Lymphpads inarbetas i den slätstickade kompressionsstrumpan så att strumpans kompressionstryck

- fördelas jämnt över en större anliggningsyta eller
- vid behov ökas punktuellt.

### Följande utförande finns att få:

- Lymphpad med ribbor lymfödem i ben (standard) och arm
- Lymphpad med fina noppor: lymfödem i arm (standard) och ben
- Lymphpad med grova noppor: lipödem (för lår)

Följ bruksanvisningen för medicinska kompressionsstrumpor som medföljer varje förpackning.

Där hittar du vid behov mer information om avsedd användning, användning och skötsel av din medicinprodukt.

## Materialsammansättning:

SBR-latex, luftskummat = styren-butadien-kautschuk

## Lagringsanvisningar:

- Förvaras torrt
- Skydda mot direkt solstrålning



## Användningstid:

På grund av materialutmattning bör lymfpads användas maximalt sex månader - motsvarande den tid som den medicinska kompressionsstrumpan bärs

## Avfallshantering:

Avfallshantera lymfpads genom att kasta dem i hushållssoporna. Det finns inga gällande kriterier för avfallshantering.

## Skötselansvisningar:

Tvätta och gör rent din medicinska kompressionsstrumpa resp. dina medicinska kompressionsstrumpbyxor enligt de anvisningar som den medicinska fackhandeln ger. Observera dessutom det detaljerade beskrivningen i bruksanvisningen "mediven" för medicinska kompressionsstrumpor, liksom uppgifterna på den fastsydda textiletiketten.

Den inarbetade Lymphpad sitter kvar i kompressionsförsörjningen under maskintvätt och torkning.

Användning inte desinfektionstvättmedel. Det kan leda till oönskad påverkan på skummaterialet och angripa fastheten.



# Informace o výrobku

## Lymphpad – výměnná destička a předváděcí vzorek

Výhradně k použití ve zdravotních kompresivních punčochách mediven s plochým švem.

### K podpoře léčby edémů

Pomocí podložky se rozděluje kompresní tlak rovnoměrně od prominentních oblastí (např. kotníku nebo hran rukou nebo nohou) ve směru dlaní, vnějších prohlubní kolem kotníku nebo po bocích Achilovky, aby nedocházelo k tlakovým špičkám.

Podložky Lymphpad jsou zapracovány do zdravotní kompresivní punčochy s plochým švem, takže kompresivní tlak punčochy

- se rovnoměrně rozloží na větší plochu, nebo
- se v případě potřeby bodově zvýší.

### K dispozici jsou následující provedení:

- Lymphpad žebrovaná: Lymfedém v noze (standard) a paži
- Lymphpad s jemnými nopky: Lymfedém v paži (standard) a noze
- Lymphpad s hrubými nopky: Lipedém (ve stehně)

Dodržujte návod k používání pro zdravotní kompresivní punčochy, který je přiložen v každém balení. Dozvíte se případně další informace o účelu, používání a péči o svůj zdravotní výrobek.

### Složení materiálu:

SBR latex, pěnový = styrol-butadien-kaučuk

### Pokyny pro skladování:

- Uchovávejte v suchu
- Chraňte před přímým slunečním zářením



### Doba používání:

Z důvodu únavy materiálu by se měly podložky Lymphpad používat maximálně 6 měsíců – analogicky s dobou nošení zdravotních kompresivních punčoch.

### Likvidace:

Zlikvidujte prosím medi Lymphpads jako zbytkový nebo domovní odpad. Neexistují žádná zvláštní kritéria pro likvidaci.

### Pokyny pro ošetřování:

Perte a sušte prosím svou zdravotní kompresivní punčochu nebo punčochové kalhoty podle instrukcí zdravotnického obchodu. Kromě toho dodržujte podrobný popis v návodu k používání „mediven“ pro zdravotní kompresivní punčochy nebo pokyny na přišité textilní etiketě.

Zpracovaná podložka Lymphpad zůstává během praní v ruce nebo v pračce a během sušení v kompresivní punčoše.

Nepoužívejte dezinfekční prací prostředky. Může to mít nežádoucí vliv na pěnový materiál a na pevnost.



# Informacije o proizvodu

## Lymphpad – izmjenjiva pločica i uzorak proizvoda

Isključivo za uporabu u ravno tkanim mediven kompresijskim čarapama.

### Za podupiranje terapije edema

Podstavom se raspoređuje kompresijski pritisak ravnomjerno s glavnih područja (npr. šake ili ruba stopala ili gležnja) prema površinama ruke, vanjskim udubljenjima oko gležnja i područja bočno od Ahilove tetive kako bi se izbjegli pre jaki pritisci.

Limfni zavoji integriraju se u ravno tkanoj kompresijskoj čarapi kako bi se kompresijski pritisak čarape

- ravnomjerno rasporedio na veću površinu nalijeganja ili se
- prema potrebi točkasto povećao.

### Dostupne su sljedeće izvedbe:

- Lymphpad rebrast: limfedem u nozi (standardno) i ruci
- Lymphpad sitno kvržičast: limfedem u području ruke i šake (standardno) te noge
- Lymphpad grubo kvržičast: Lipedem (za natkoljnicu)

Slijedite upute za uporabu medicinskih kompresijskih čarapa koje su priložene svakoj ambalažnoj jedinici.

Ovdje ćete po potrebi primiti dodatne informacije o namjeni, primjeni i njezi vašeg medicinskog proizvoda.

### Sastav materijala:

SBR lateks, zapjenjen kisikom = stiroil-butadien-kaučuk

### Napomene o čuvanju:

- držati na suhom
- zaštititi od izravnog sunčevog svjetla



### Trajanje uporabe:

Na temelju zamora materijala, Lymphpad se smije koristiti najdulje šest mjeseci – sukladno vremenu nošenja medicinske kompresijske čarape.

### Zbrinjavanje:

Zbrinite medi Lymphpads zajedno s nesortiranim odn. kućnim otpadom. Nema nikakvih posebnih kriterija vezanih uz zbrinjavanje na otpad.

### Napomene o njezi:

Perite i čistite svoju kompresijsku čarapu, odnosno svoje kompresijske hulahopke prema uputama medicinskog specijaliziranog trgovca. Osim toga, slijedite detaljni opis iz Uputa za uporabu „mediven“ medicinskih kompresijskih čarapa te upute s ušivene tekstilne etikete.

Ugrađeni Lymphpad tijekom ručnog ili strojnog pranja te prilikom sušenja ostaje u kompresijskom medicinskom pomagalu.

Nemojte koristiti nikakva dezinfekcijska sredstva za čišćenje. To može negativno utjecati na pjenasti materijal i ugroziti čvrstoću.



# Ürün Bilgisi

## Lymphpad – Yedek ped ve numune ürün

Yalnızca mediven kompresyon çorapları ile kullanım için öngörülmüştür.

## Ödem tedavisinin desteklenmesi için

Kompresyon basıncı, dolgular yardımıyla öne çıkan bölgelerden (ör. el/ayak kenarları veya ayak bileği) el ayasına, ayak bileğinin dışındaki çukur bölgelere ve aşil tendonunun yanına doğru dağıtılır ve bu sayede basınç zirvelerinin oluşması önlenir.

Yassı örgülü kompresyon çorabına entegre edilen lenf pedleri, çorabın kompresyon basıncının

- daha geniş bir alana eşit miktarda yayılmasını ve
- gerektiğinde belirli noktalarda artmasını sağlar.

## Aşağıdaki modeller temin edilebilir:

- Oluklu Lymphpad: Bacakta (standart) ve kolda oluşan lenf ödemlerinde
- Hafif nopeli Lymphpad: Kol (standart) ve bacadta oluşan lenf ödemlerinde
- Büyük nopeli Lymphpad: Lipödemlerde (uyuluk için)

Tıbbi kompresyon çoraplarının ambalajlarında bulunan kullanım talimatlarını lütfen göz önünde bulundurun.

Bu talimatlar, tıbbi ürününüzün amacı, kullanımı ve bakımı ile ilgili ayrıntılı bilgiler bulabilirsiniz.

## Malzemenin bileşimi:

SBR-lateks, hava köpüğü = Stirol butadiyen kauçuk

## Saklama koşulları:

- Kuru ortamda saklayınız
- Doğrudan güneş ışığından koruyunuz



## Kullanım süresi:

Zamanla malzeme yorulması meydana geleceğinden, lenf pedleri, tıbbi kompresyon çorabının kullanım süresine paralel olarak, en fazla altı ay kullanılmalıdır.

## Bertaraf:

medi Lymphpad'leri lütfen ev atıkları ile birlikte bertaraf ediniz.

Bertaraf etme işlemine yönelik özel kriterler yoktur.

## Bakım talimatları:

Lütfen tıbbi kompresyon çorabınızı/ külotlu çorabınızı, medikal marketin önerilerine uygun biçimde yıkayıp temizleyin. Ayrıca, "mediven" kullanım kılavuzunda tıbbi kompresyon çorapları için bulunan ayrıntılı bilgileri ve ürüne dikilmiş kumaş etiketteki talimatları lütfen göz önünde bulundurun.

Entegre edilmiş Lymphpad, elde veya makinede yıkanırken ve kurutma sırasında kompresyon çorabının içinde kalır.

Lütfen dezenfektan temizlik ürünleri kullanmayın. Bu, köpük malzeme üzerinde istenmeyen etki yaratabilir ve ürünün sıklığı bozabilir.





# Informacje o produkcie

## Lymphpad – płytka wymienna i egzemplarz poglądowy

Wyłącznie do zastosowania  
w pończochach uciskowych mediven  
z płaskim szwem.

### Pomoc w leczeniu obrzęków

Dzięki specjalnej wyściółce siła ucisku jest rozprowadzana równomiernie z wystających elementów (np. krawędzi dłoni lub stopy albo kostki) w kierunku dłoni, zewnętrznych zagłębień wokół kostki i powierzchni z boku ścięgna Achillesa, aby zapobiec nadmiernym uciskom.

Wkładki limfatyczne umieszcza się w pończochach uciskowych z płaskim szwem w taki sposób, aby ucisk pończoch

- był równomiernie rozprowadzany na większą powierzchnię przyłożenia lub
- w razie potrzeby zwiększał się punktowo.

### Dostępne są następujące wersje:

- Lymphpad żebrowany: Obrzęk limfatyczny w nodze (standard) i ramieniu
- Lymphpad z drobnymi wypustkami: Obrzęk limfatyczny w ramieniu (standard) i nodze
- Lymphpad z dużymi wypustkami: Obrzęk lipidowy (na udo)

Przestrzegać instrukcji użytkowania medycznych pończoch uciskowych, dołączonej do każdego opakowania. W niniejszym dokumencie zawarto dodatkowe informacje dotyczące przeznaczenia, zastosowania i pielęgnacji wyrobu medycznego.

### Skład materiałowy:

Lateks SBR, spieniony powietrzem =  
kauczuk butadienowo-styrenowy

### Informacje dotyczące

- Przechowywać w suchym miejscu
- Chronić przed światłem słonecznym



### Okres użytkowania:

Ze względu na zmęczenie materiału wkładki limfatyczne należy stosować maksymalnie przez sześć miesięcy – analogicznie do okresu noszenia medycznych pończoch uciskowych.

### Utylizacja:

Wkładki limfatyczne medi należy utylizować razem z odpadami domowymi lub resztkowymi. Brak specjalnych wytycznych dotyczących utylizacji.

### Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

Medyczne pończochy lub rajstopy uciskowe należy czyścić zgodnie z instrukcjami udzielonymi przez przedstawiciela specjalistycznego sklepu medycznego. Ponadto należy uwzględnić szczegółowy opis zawarty w instrukcji użytkowania „mediven” dotyczącej medycznych pończoch uciskowych oraz informacje na wszytej etykiecie tekstylnej.

Przyczepiony Lymphpad pozostaje w pakiecie uciskowym podczas prania ręcznego i maszynowego oraz suszenia.

Nie stosować środków piorąco-dezynfekujących. Mogą one negatywnie wpłynąć na materiał piankowy i zmniejszyć jego wytrzymałość.



# Termékinformáció

## Lymphpad – Cserelap és termékminta

Kizárólag síkkötött mediven kompressziós harisnyákban használható.

### Az ödématerápia kiegészítéseként

Alápárnázás segítségével a kompressziós nyomás a kiemelt területektől (pl. boka, kéz- és lábfelek) indulva egyenletesen eloszlik a kézfelületek, a boka körüli külső mélyedések és az Achilles-ín melletti területek irányában, ezáltal elkerülhető a nyomáscsúcsok kialakulása.

A nyirokpárnák a síkkötött kompressziós harisnyába vannak bedolgozva, aminek hatására a harisnya kompressziós nyomása

- egyenletesen eloszlik egy nagyobb felfekvő felületre, vagy
- szükség esetén pontszerűen növekszik.

### Az alábbi típusok kaphatók:

- Bordázott nyirokpárna: nyiroködéma a lábon (standard) és a karon
- Enyhén rücskös nyirokpárna: nyiroködéma a karon (standard) és a lábon
- Rücskös nyirokpárna: zsírödéma (a combon)

Vegye figyelembe a kompressziós gyógyharisnyákra vonatkozó használati útmutatót, amely minden csomagolási egységben megtalálható.

Itt további információkhoz juthat orvostechnikai eszköze rendeltetésére, használatára és ápolására vonatkozóan.

### Anyagösszetétel:

SBR latex, léghabos = sztirol-butadién kaucsuk

### Tárolási tudnivalók:

- Száraz helyen tárolja
- Óvja közvetlen napsugárzástól



### Alkalmazás időtartama:

Az anyag kifáradása miatt legfeljebb hat hónapig szabad használni a nyirokpárnákat, a kompressziós gyógyharisnya viselési időtartamához hasonlóan.

### Ártalmatlanítás:

A medi nyirokpárnákat a nem újrahasznosítható, ill. a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanításra vonatkozóan nincsenek különleges tudnivalók.

### Ápolási tudnivalók:

A kompressziós gyógyharisnyát, ill. gyógyharisnyanadrágot az egészségügyi segédeszközöket árusító szaküzlet által közölt utasításoknak megfelelően mossa és tisztítsa. Ezenkívül vegye figyelembe a kompressziós gyógyharisnyákra vonatkozó „mediven” használati útmutatóban található részletes leírást, valamint a bevart ruhácmkén feltüntetett információkat.

A bedolgozott nyirokpárna kézi és gépi mosás során és szárítás közben a kompressziós ellátást biztosító kötésben marad.

Ne használjon fertőtlenítő mosószert. Ez ugyanis nem kívánt hatást eredményezhet a habanyagon, és károsíthatja a merevséget.



# Інформація про продукт

## Лумфрад – змінна пластина та демонстраційний екземпляр

Виключно для використання в компресійних трикотажних панчохах mediven.

### Для підтримувальної терапії при набряках

З підкладкою компресійний тиск розподіляється рівномірно від ділянок, що випинають (наприклад, краю долонь, стоп або щиколоток) до центру долонь, зовнішніх поглиблень навколо щиколотки і до боку ахіллового сухожилля для запобігання виникнення сильного тиску в деяких місцях.

Лімфатичні прокладки інтегруються в компресійні трикотажні панчохи, так що компресійний тиск

- розподіляється рівномірно по більшій контактній поверхні або
- збільшується вибірково у необхідних місцях.

### Доступні такі види:

- Підкладка Лумфрад з дрібною ребристою структурою: Лімфедема ніг (стандартно) і рук
- Підкладка Лумфрад з дрібними потовщеннями: Лімфедема рук, зокрема в районі кистей (стандартно), і ніг
- Підкладка Лумфрад з великими потовщеннями: Ліпоедема (для стегон)

Будь ласка, прочитайте інструкцію щодо використання медичних компресійних панчохов, яка знаходиться у кожній упаковці. Там Ви отримаєте додаткову інформацію про призначення, застосування та догляд

за вашим медичним пристроєм.

### Матеріали

Латекс SBR, спінений = бутадієн-стірольний каучук

### Зберігання:

- Зберігайте в сухому місці
- Захищайте від сонячного світла



### Тривалість використання:

У зв'язку з втратою матеріалу, лімфатичні прокладки повинні використовуватися максимум шість місяців – аналогічно часу носіння медичного компресійного панчохов.

### Утилізація:

Підкладки medi Лумфрад можна утилізувати разом із залишковими або побутовими відходами. Особливі вимоги щодо утилізації відсутні.

### Інструкція по догляду за виробом:

Будь ласка, вимийте та почистіть медичні компресійні панчохи або колготки згідно інструкції постачальника медичних товарів. Зверніть також увагу на детальний опис в інструкції з використання медичних компресійних панчохов „mediven“ та на інформацію на пришитій текстильній етикетці.

Інтегрована підкладка Лумфрад залишається в компресійній панчохові або колготках під час ручного прання, прання в пральній машині, а також під час сушіння.

Будь ласка, не використовуйте дезінфікуючі миючі засоби. Це може мати небажаний вплив на спінений матеріал і зменшити його твердість.



# Informacije o izdelku

## Lymphpad – zamenljiva blazinica in demonstracijski primerek

Izključno za uporabo v pletenih kompresijskih nogavicah mediven s šivom.

### Za pomoč pri edemski terapiji.

Zaradi oblažinjenja se pritisk enakomerno porazdeli z zunanjih delov (npr. z robov dlani oz. stopal ali gležnjev) v smeri površine dlani, zunanjim vdolbinam okrog gležnjev in območij ob strani Ahilove kite, da se prepreči povečan pritisk na izpostavljene dele.

Blazinice Lymphpad so vdelane v pletene kompresijske nogavice s šivom, tako da se pritisk nogavice

- enakomerno porazdeli na večjo površino ali
- po potrebi poveča na posamezni točki.

### Na voljo so naslednje izvedbe:

- Rebrasta blazinica Lymphpad: Limfedem na nogi (standardno) in roki
- Blazinica Lymphpad s finimi vozli: Limfedem na roki (standardno) in nogi
- Blazinica Lymphpad z grobimi vozli: Lipedem (za stegno)

Upoštevajte navodila za uporabo medicinskih kompresijskih nogavic, priložena vsaki pakirni enoti. Tukaj so po potrebi dodatne informacije o namenu, uporabi in negi medicinskega izdelka.

### Sestava materiala:

SBR-lateks, zračno penjen = stiro-butadien-kavčuk

### Navodila za hranjenje:

- Hraniti na suhem.
- Zaščititi pred sončnim sevanjem



### Življenjska doba:

Zaradi utrujenosti materiala uporabljajte blazinice Mynphpad največ šest mesecev – kot je čas nošenja medicinskih kompresijskih nogavic.

### Odstranitev med odpadke:

Blazinice med Lymphpad odložite med preostale oz. gospodinske odpadke. Ni posebnih zahtev za odlaganje.

### Navodila za nego:

Medicinske kompresijske nogavice operite in očistite v skladu z navodili strokovne medicinske prodajalne. Poleg tega upoštevajte podroben opis v navodilih za uporabo nogavic „mediven“ za medicinske kompresijske nogavice in podatke prišite tekstilne etikete.

Vdelana blazinica Lymphpad ostane med ročnim ali strojnim pranjem in med sušenjem v pripomočku za kompresijsko oskrbo.

Ne uporabljajte pralnega sredstva za razkuževanje. To ima lahko neželen vpliv na penasti material in negativno vpliva na trdnost.



# Produktová informácia

## Lymphpad – výmenná platnička a prezentačný exemplár

Výlučne na použitie v plocho pletených kompresívnych pančuchách mediven.

### Na podporu terapie edémov

Vďaka vankúšikom sa kompresívny tlak z prominentných oblastí (napr. okraje rúk resp. nôh alebo členky) rovnomerne rozloží smerom k dlaniam, k vonkajším priehlbínam okolo členka a oblastiam po bokoch Achilovej šľachy, aby sa zabránilo tlakovým vrcholom.

Lymfatické vankúšiky sú zapracované do plocho pletenej kompresívnej pančuchy, takže sa kompresívny tlak pančuchy

- rovnomerne rozloží na väčšiu plochu alebo
- v prípade potreby sa bodovo zvýši.

### Dostupné sú nasledovné prevedenia:

- Lymphpad rebrovaný: Lymfedém na dolnej končatine (štandard) a ramene
- Lymphpad jemne nopkovaný: Lymfedém v oblasti ramena (štandard) a dolnej končatiny
- Lymphpad hrubo nopkovaný: Lipedém (na stehná)

Dodržiavajte prosím návod na použitie pre zdravotnícke kompresívne pančuchy, ktorý je priložený ku každému baleniu. V prípade potreby tu získate ďalšie informácie o účele, používaní a starostlivosti o Váš zdravotnícky produkt.

### Zloženie materiálu:

SBR Latex, vzduchom napnený = styrén butadiénový kaučuk

### Pokyny k skladovaniu:

- Uchovávať v suchu
- Chráňte pred priamym slnečným žiarením



### Doba užívania

Na základe únavy materiálu by sa lymfatické vankúšiky mali používať maximálne šesť mesiacov – analogicky s dobou nosenia zdravotníckej kompresívnej pančuchy.

### Likvidácia:

medi Lymphpads zlikvidujte so zvyškovým resp.domovým odpadom. Pre likvidáciu neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

### Spôsob ošetrovania:

Kompresívne pančuchy resp. kompresívne pančuchové nohavičky perte a čistite prosím podľa pokynov špecializovaných zdravotníckych predajní. Okrem toho dbajte na podrobný popis v návode na použitie „mediven“ pre zdravotnícke kompresívne pančuchy ako aj na údaje uvedené na všetkej textilnej etikete.

Zapracovaný Lymphpad ostáva počas ručného alebo strojového prania a počas sušenia v kompresívnej pomôcke.

Nepoužívajte prosím žiadne dezinfekčné pracie prostriedky. Môžu mať nežiaduci vplyv na penový materiál a ohroziť jeho pevnosť.



# Produkt- informasjon

## Lymphpad – Utskiftbar plate og demoksemlar

Kun til bruk i flatstrikkede mediven kompresjonstrømper.

### Til støtte ved ødembehandling

Med underpolstring fordeles kompresjonstrykket jevnt fra de fremtredende områdene (f.eks. hånd- eller fotkanter eller ankler) mot håndflater, utenpåliggende fordypninger rundt ankler og områdene på siden av akillensen for å hindre trykkpunkter.

Lymfeputer integreres i den flatstrikkede kompresjonsstrømpen, slik at kompresjonstrykket i strømpen

- fordeles jevnt over en større kontaktflate eller
- øker på enkelte punkter ved behov.

### Følgende utførelser er tilgjengelige:

- Riflet Lymphpad: Lymfeødem i benet (standard) og armen
- Lymphpad finflosset: Lymfeødem i arm (standard) og ben
- Lymphpad grovflosset: Lipøødem (til lår)

Les bruksanvisningen for medisinske kompresjonsstrømper som følger med i hver pakningsenhet.

Her får du eventuelt mer informasjon om formål, bruk og pleie av det medisinske utstyret.

### Materialsammensetning:

SBR-lateks, luftskummet = styrol-butadien-kautsjuk

### Oppbevaringsinformasjon:

- Oppbevares tørt
- Beskyttes mot direkte sollys



### Brukstid:

På grunn av materialtretthet må lymfeputer brukes innen maksimalt seks måneder – tilsvarende brukstiden for den medisinske kompresjonsstrømpen.

### Avfallsbehandling:

Kast medi Lymphpads i restavfallet eller husholdningsavfallet. Det finnes ingen spesielle kriterier for avfallsbehandling.

### Vedlikeholdsanvisning:

Vask og rengjør den medisinske kompresjonsstrømpen eller -strømpebuksen som beskrevet av leverandøren av det medisinske utstyret. Vær også oppmerksom på den detaljerte beskrivelsen i bruksanvisningen "mediven" for medisinske kompresjonstrømper og opplysningene på den fastsydde tekstiletiketten.

Den integrerte Lymphpad skal være på plass i kompresjonsutstyret under hånd- eller maskinvask og under tørkingen.

Bruk ikke desinfiserende vaskemiddel. De kan ha en uønsket virkning på skumstoffet og redusere fastheten.



# Tuotetiedot

## Lymphpad – vaihdettava lappu ja näytekappale

Käytetään ainoastaan laakakudotuissa mediven-hoitosukissa.

### Turvotuksen hoidon tukemiseen

Pehmustuksen avulla puristusaine jakaantuu hallitsevista kohdista (esim. kehräsluut, käsien ja jalkojen reunat) tasaisesti kämmeniin päin, kehräsluun ympärillä oleviin onteloalueisiin tai sivuttain akillesjänteisiin päin, jotta painehuiput vältetään.

Lymfalaput työstetään laakakudottuun tukisukkaan siten, että sukan puristusaine

- jakautuu tasaisesti suuremmalle kosketuspinnalle
- lisääntyy kohdittain.

### Seuraavat mallit ovat käytettävissä:

- Uritettu Lymphpad: Lymfaödeemit sääressä (standardi) ja käsivarressa
- Hienourainen Lymphpad: Lymfaödeemit käsivarressa (standardi) ja sääressä
- Nystyräpintainen Lymphpad: Lipödemia (reisi)

Noudata lääkinällisten hoitosukien käyttöohjetta, joka tulee jokaisen pakkauksen mukana.

Siitä löytyy tarvittaessa lisätietoja lääkinällisen tuotteen käyttötarkoituksesta, käytöstä ja hoidosta.

### Materiaalin koostumus:

SBR-kumi, ilmavaahdotettu = styreenibutadieenikumi

### Säilytys:

- Säilytettävä kuivassa
- Suojattava auringonvalolta



### Käytön kesto:

Materiaalin väsymisen vuoksi lymfalappuja tulisi käyttää enintään kuuden kuukauden ajan – samoin kuin lääkinnällistä hoitosukkaa.

### Hävittäminen:

medi-lymfalaput voidaan hävittää normaalin kotitalousjätteen joukossa. Erityisvaatimuksia jätehuollon suhteen ei ole.

### Hoito:

Pese ja puhdista lääkinällinen hoitosukka tai -sukkahousut lääkinällisen erikoisliikkeen antamien ohjeiden mukaisesti. Noudata sen lisäksi lääkinällisten hoitosukkien ”mediven”-käyttöohjetta sekä sukkiin ommeltujen kangasetikettien tietoja.

Tuotteeseen yhdistetty Lymphpad jätetään käsi- tai konepesun sekä kuivumisen ajaksi kiinni kompressiotuotteeseen.

Älä käytä desinfioivaa pesuainetta. Se voi vaikuttaa haitallisesti vaahtomuoviin ja heikentää materiaalin napakkuutta.



## تكوين المواد:

لايكس ستيرين البوتادين، رغوة هوائية

## تعليمات التخزين:

- يحفظ في مكان جاف
- أبقه بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة



## مدة الاستعمال:

بسبب بلى المواد، ينبغي ألا تتجاوز مدة استخدام اللبادات اللمفية ستة أشهر - بما يوافق مدة ارتداء المشد الطبي.

## التخلص من المنتج:

يرجى التخلص من medi Lymphpads مع النفايات المنزلية العادية. لا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج

## تعليمات العناية:

يرجى غسل وتنظيف المشدات الطبية، أي الجوارب الطويلة، وفقاً للتعليمات الطبية التي يقدمها التاجر المتخصص. كما يُرجى الانتباه إلى الوصف الدقيق الوارد في تعليمات استخدام «mediven» الخاصة بالمشدات الطبية، وكذلك المعلومات الطبية المبينة على بطاقة المنسوجات.

تظل Lymphpad المدمجة في مشد العناية الضاغطة عند غسله يدوياً أو بالغسالة أو عند تجفيفه كذلك.

يرجى عدم استخدام منظفات التطهير، إذ يمكن أن تضر بالمادة الرغوية وتضعف من متانة المنتج.



## معلومات عن المنتج

Lymphpad - قرص الاستبدال وعينة

للتفحص

للاستخدام في مشدات mediven المحبوكة  
حجكاً مسطحاً حصراً.

## للدعم عند علاج الوذمات

بفضل الحشوة السفلية، يتوزع ضغط المشد بالتساوي من المناطق البارزة (مثل: حافة اليد و/ أو الرجل أو الكاحل) باتجاه راحة اليد، والأجزاء الخارجية العميقة حول الكاحل والمناطق الجانبية للعرقوب؛ تجنباً لأي ضغط.

تم دمج اللبادات اللمفية في مشدات محبوكة حجكاً مسطحاً بحيث يكون من الممكن لضغط المشد أن:  
• يتوزع بالتساوي على مساحة تلامس أكبر، أو  
• يرتفع عند الحاجة في نطاق محدود.

## تتاح التصميم التالية:

- Lymphpad المضلع: الوذمات اللمفية في الرجل (القياسية) والذراع
- Lymphpad بنتوءات ناعمة: الوذمات اللمفية في الذراع (القياسية) والرجل
- Lymphpad بنتوءات كبيرة: الوذمات الشحمية (للتخذ)

يرجى الانتباه إلى تعليمات استخدام المشدات الطبية الموجودة في علبة التغليف، إذ ترد فيها معلومات مفصلة حول غرض استعمال المنتج الطبي وطريقة وضعه والعناية به.



# Πληροφορίες προϊόντος

## Lymphrad – Ανταλλακτική πλάκα και παράδειγμα προς παρουσίαση

Αποκλειστικά για χρήση σε πλεκτές κάλτσες συμπίεσης επίπεδης ραφής mediven.

### Υποστηρικτικά στη θεραπεία οιδημάτων

Μέσω εσωτερικού επιθέματος, η πίεση συμπίεσης κατανέμεται ομοιόμορφα από τις «γνωστές» περιοχές (π.χ. άκρα χεριών ή ποδιών ή αστραγάλους) προς την κατεύθυνση των παλαμών, των εξωτερικών εσοχών γύρω από τον αστράγαλο και στο πλάι της αχίλλειου φτέρνας, προς αποφυγή αιχμών πίεσεως.

Τα επιθέματα αυτά ενσωματώνονται στην πλεκτή κάλτσα συμπίεσης επίπεδης ραφής έτσι ώστε η πίεση συμπίεσης της κάλτσας

- να κατανέμεται ομοιόμορφα σε μία μεγάλη επιφάνεια ή
- εάν χρειάζεται να αυξάνεται σε συγκεκριμένα σημεία.

### Υπάρχουν διαθέσιμα τα εξής μοντέλα:

- Lymphrad με ραβδώσεις: Λεμφοίδημα σε πόδι (στάνταρ) και χέρι
- Lymphrad ελαφρώς χνουδωτό: Λεμφοίδημα σε χέρι (στάνταρ) και πόδι
- Lymphrad με χονδρό χνούδι: Λιποίδημα (για μηρούς)

Προσοχή στις οδηγίες χρήσης των ιατρικών καλτσών συμπίεσης που εσωκλείονται σε κάθε συσκευασία. Σε αυτές λαμβάνετε περαιτέρω πληροφορίες για την προοριζόμενη χρήση, την εφαρμογή και τη συντήρηση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος σας.

### Σύνθεση υλικού:

Λατέξ SBR, διογκωμένος αφρός με αέρα = καουτσούκ στυρενίου-βουταδιενίου

### Υπόδειξη αποθήκευσης:

- Να αποθηκεύεται σε στεγνό μέρος
- Να προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία



### Διάρκεια χρήσης:

Λόγω παλαιώσης του υλικού, τα επιθέματα αυτά θα πρέπει να χρησιμοποιούνται το πολύ για έξι μήνες - ανάλογα με τη διάρκεια εφαρμογής της ιατρικής κάλτσας συμπίεσης.

### Απόρριψη:

Απορρίψτε τα λεμφικά επιθέματα της medi στα οικιακά απορρίμματα. Δεν υπάρχουν συγκεκριμένα κριτήρια απόρριψης.

### Υποδείξεις συντήρησης:

Πλένετε και καθαρίζετε την ιατρική κάλτσα ή το καλσόν συμπίεσης σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρικού εξειδικευμένου εμπόρου. Προσοχή, επίσης, στη λεπτομερή περιγραφή στις οδηγίες χρήσης «mediven» για ιατρικές κάλτσες συμπίεσης, καθώς και στα στοιχεία της ραμμένης υφασμάτινης ετικέτας.

Το τοποθετημένο λεμφικό επίθεμα παραμένει κατά το πλύσιμο στο χέρι ή στο πλυντήριο και κατά το στεγνώμα στην κάλτσα συμπίεσης.

Μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να επηρεάσουν το αφρώδες υλικό και τη σταθερότητα.



## 製品情報

### リンパパッド - 交換プレートおよび ダミー見本

フラット編みのメディベン弾性ストッキングでの使用専用。

#### むくみ治療のサポートには

圧力が局所に集中するのを避けるためには、アンダーパッドを用いて、影響領域（例えば手首、足首、または踝）の圧迫力を手のひら方向、踝周囲のくぼみ部位方向またはアキレス腱横方向に均等に分散させます。

リンパパッドには、フラット編みの弾性ストッキングが組み込まれており、ストッキングの圧迫力が

- 広い接触面に均等に分散されるか
- 必要に応じてピンポイントで強くなるようにできています。

#### 以下の仕様があります：

- リブ付きリンパパッド：下肢（スタンダード）および上肢のリンパ浮腫
- スモールドットリンパパッド：上肢（スタンダード）および下肢の浮腫
- ラージドットリンパパッド：浮腫（大腿部用）

パッケージ単位ごとに添付されている医療用弾性ストッキングの取扱説明書にご注意ください。

そこには、必要に応じて、ご使用の医療用製品の用途、使用、お手入れについての詳しい情報が記載されています。

#### 材料組成：

気泡SBRラテックス = スチレン・ブタジエンゴム

#### 保管上の注意：

- 乾燥させて保管する
- 直射日光を遮断する



#### 使用期間：

材料疲労のために、医療用弾性ストッキングの着用時間にもよりますが、リンパパッドは最大6ヶ月間に限って使用できます。

#### 廃棄：

medi リンパパッドは、可燃ごみとして廃棄してください。

廃棄する際に特別な基準はありません。

#### お手入れに関する注意：

お使用の医療用弾性ストッキングまたはタイツは、医療用品専門店の指示に従って洗濯・クリーニングしてください。その他に医療用弾性ストッキングの取扱説明書「メディベン」の詳しい説明事項または縫い込まれている布タグの記載にもご注意ください。

組み込んだリンパパッドは、手洗い中や洗濯機による洗濯中および乾燥の際に弾性下着にそのまま付けておきます。

除菌性洗剤は使用しないでください。

これは、発泡素材に好ましくない影響を与え、強度を弱めるおそれがあります。



# Informații produs

## Lymphpad – Placă de schimb și exemplar pentru prezentare

Exclusiv pentru utilizarea în ciorapi de compresie tricotați plat mediven.

### Pentru susținerea terapiei de edem

Prin intermediul capitonajului de reazem este distribuită presiunea de compresie de la zonele dominante (de ex. muchia mâinii sau a tălpii sau gleznă) în direcția suprafețelor mâinii, a adânciturilor din jurul gleznei sau lateral tendonului lui Ahile, pentru a evita vârfurile de presiune.

Plăcile Lymphpad sunt incluse prin lucrare în ciorapul de compresie tricotați plat, astfel încât

- presiunea de compresie a ciorapului
- să fie distribuită uniform pe o suprafață mai mare de așezare sau
- la nevoie să fie majorată punctual.

### Sunt disponibile următoarele variante:

- Placă Lymphpad nervurată: Placă Lymphpad cu nopeuri fine: Edeme limfatice în braț (standard) și picior
- Placă Lymphpad cu nopeuri grosiere: Lipoedem (pentru coapsă)

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare pentru ciorapii medicali de compresie, care însoțesc fiecare unitate de ambalaj.

Aici obțineți dacă este cazul informații de completare privind definirea scopului, aplicarea și îngrijirea produsului dumneavoastră medical.

### Compoziția materialului:

Latex SBR, spumat cu aer = cauciuc de butadien-stiren

### Indicații de depozitare:

- Păstrați uscat
- Protejați de lumina solară



### Durata de utilizare:

Datorită oboselii materialului plăcile Lymphpad trebuie utilizate maxim șase luni – similar cu timpul de purtare a ciorapilor de compresie medicinali.

### Eliminarea ca deșeu:

Vă rugăm să eliminați plăcile medi Lymphpad ca deșeu la gunoiul rezidual respectiv menajer. Nu există criterii speciale pentru eliminarea ca deșeu.

### Indicații de îngrijire:

Vă rugăm să spălați și să curățați ciorapul, ciorapul-chilot medicinal de compresie corespunzător instrucțiunii furnizate prin intermediul comerțului de specialitate medical. Pe lângă aceasta vă rugăm să respectați descrierea detaliată din instrucțiunile de utilizare „mediven” pentru ciorapii de compresie medicinali precum și datele de pe eticheta textilă atașată.

Placa Lymphpad incorporată rămâne în tratarea compresivă în timpul spălăturii manual sau la mașină și în timpul uscării.

Vă rugăm să nu folosiți agenți de spălare cu dezinfectanți. Aceștia pot avea influență nedorită asupra materialului spongios și să afecteze rezistența.



# 产品信息

## Lymphpad - 更换片和演示样品

专门用于平织 medi ven 压力袜。

### 用于辅助水肿治疗

通过基层衬垫，压缩力可由主要作用区（例如手外侧或脚外侧或踝骨）均匀地向掌心方向、踝骨外侧的凹陷处或跟腱侧分布，以防止形成压力峰值。

淋巴垫内置于平织压力袜中，因此袜子的压缩力

- 均分布到更大的接触面上，或者
- 有选择性地提高。

### 以下规格可用：

- 棱纹 Lymphpad：腿部（标准）和臀部淋巴水肿
- 小颗粒 Lymphpad：臀部（标准）和腿部淋巴水肿
- 大颗粒 Lymphpad：脂肪水肿（大腿部）

请参阅每个包装随附的医用压力袜使用说明。

如有必要，您可在此处获得您医疗产品用途、应用和护理方面的更多信息。

### 材料成分：

丁苯橡胶，空气发泡 = 苯乙烯丁二烯橡胶

### 存放提示：

- 保持干燥
- 避免阳光直射



### 使用期：

由于材料疲劳的原因，淋巴垫使用期最长为 6 个月，与医用压力袜穿戴时间类似。

### 废弃处理：

请将 medi Lymphpad 通过废弃垃圾或生活垃圾处理。

无特殊的回收处理标准。

### 保养提示：

请按照医药商店的指导洗涤和清洁医用压力袜。另请遵照“medi ven”医用压力袜使用说明中的详细说明以及所缝入纺织品标签上的详细信息。

内置的 Lymphpad 在压缩护具的手洗、机洗和烘干期间均可保留在护具中。

请勿使用消毒洗涤剂。这可能会对海绵材料产生不良影响并损害其牢固性。



# Информация за продукта

## Подложки за лимфедем – резервна подложка и мостра

Само за използване в компресионни чорапи mediven с плетка ред по ред с шев.

## За подпомагане на терапията на едемите

Чрез долните подложки компресионният натиск при обемните области (например дланите, стъпалата или глезените) се разпределя равномерно в посока на дланите, на външно разположените вдлъбнатини около глезена и областите, странично на ахилесовото сухожилие, за да се избегнат пикове в натиска.

Подложките за лимфедем се влагат в компресионните чорапи с плетка ред по ред с шев, така че компресионният натиск на чорапа

- да се разпредели равномерно върху по-голяма площ на прилягане или
- при нужда да се повиши в определени точки.

## На разположение са следните варианти на изпълнение:

- Подложки за лимфедем с вълнообразен релеф: лимфедем в крака (стандартно) и ръката
- Подложки за лимфедем с фин точков релеф: лимфедем в ръката (стандартно) и крака
- Подложки за лимфедем с едър точков релеф: лимфедем (за бедрото)

Моля, спазвайте упътването за употреба за медицински компресионни чорапи, което е приложено към всяка опаковка.

Тук може да получите по-подробна информация за предназначението, приложението и поддръжката на Вашия медицински продукт.

## Състав на материала:

SBR латекс, въздушен пеноматериал = стирол-бутадиен-каучук

## Указания за съхранение:

- Съхранявайте на сухо място
- Пазете от пряка слънчева светлина



## Срок на годност:

Поради износването на материала подложките за лимфедем би трябвало да бъдат използвани в продължение на най-много шест месеца – аналогично на времето на носене на медицинския компресионен чорап.

## Изхвърляне:

Моля, изхвърляйте подложките за лимфедем medi с остатъчните или битовите отпадъци. Няма специални критерии за изхвърлянето и третирането като отпадък.

## Указания за поддръжка:

Моля, перете и почиствайте Вашия медицински компресионен чорап според инструкциите, получени от специализираните медицински санитарни магазини. Освен това спазвайте подробното описание в упътването за употреба „mediven“ за медицински компресионни чорапи, както и данните от пришития отворен текстилен етикет.

Вложената подложка за лимфедем остава в компресионния продукт по време на прането на ръка или в перална машина и при сушенето.

Български

Моля, не използвайте дезинфекционни перилни препарати. Това може да доведе до нежелано въздействие върху пеноматериала и да се отрази отрицателно на устойчивостта.



# Tooteteave

## Lümfipadi – asendusleht ja näidiseksplar

Kasutamiseks eranditult koos siledakoeliste mediven survesukkadega.

### Tursete ravi toetuseks

Tugipolsterdus jaotab kompressioonirõhu esileulatuvatelt osadelt (nt käe- ja jalaservad või pahklud) ühtlaselt peopesade suunas ning pahkluu ja Achilleuse kõõluse kõrval olevatel õnarustel, et vältida rõhu kogunemist.

Lümfipadjad tuleb panna siledakoelistesse survesukkade sisse, et survesukkade kompressioonirõhk

- jaotub ühtlaselt suuremale toetuspinnale või
- vajadusel suureneb teatud punktides.

### Toodetavad mudelid on:

- Ribiline lümfipadi: lümfoödeem jalgadel (standard) ja käsivartel
- Väikeste nupukestega lümfipadi: lümfoödeem käsivartel (standard) ja jalgadel
- Suurte nupukestega lümfipadi: lipoödeem (reite jaoks)

Järgige meditsiiniliste survesukkade kasutusjuhendit, mille leiate pakendilt. Vajaduse korral saate sealt täiendavat teavet oma meditsiiniseadmete sihtotstarbe, kasutamise ja hoolduse kohta.

### Materjali koostis:

SBR-lateks, vahtmaterjal = stürool-butadieen-kautšuk

### Hoiustamisjuhised:

- Hoida kuivas kohas
- Kaitstuna otsese päikesevalguse eest



### Kasutusaeg:

Materjali väsimisest tulenevalt on lümfipadjade maksimaalne kasutusaeg – sarnaselt meditsiiniliste survesukkadega – kuus kuud.

### Kõrvaldamine:

kõrvaldage medi lümfipadjad koos olmejäätmetega.

Erinõuded kõrvaldamiseks puuduvad.

### Hooldusjuhised:

Peske ja puhastage meditsiinilisi survesukki ja -sukkpükse vastavalt meditsiiniseadmete tarnijate juhiste. Järgige hoolikalt „mediven“ kasutusjuhendis toodud üksikasjalikku meditsiiniliste survesukkade kirjeldust ja andmeid külgeõmmeldud tekstiiletikettidel.

Lisatav lümfipadi säilitab käsi- või masinpesul ja kuivatamisel kompressioonivõime.

Ärge kasutage desinfitseerivad pesuained. Need võivad kahjustada vahtmaterjali ja vähendada tugevust.



**הוראות אחסון:**

- שמור יבש
- הגן מפני אור שמש ישיר

**משך חיי השימוש:**

בגלל עייפות החומרים יש להשתמש ברפידות לימפה במשך שישה חודשים לכל היותר - בדומה לזמן הבלאי של גרבי הלחץ הרפואיים.

**סילוק:**

אנא השלך את רפידות medi Lymphpads לאשפה הרגילה או הביתית. אין קריטריונים מיוחדים לסילוק

**הוראות טיפול:**

נא לשטוף ולנקות את גרבי או גרביוני הלחץ הרפואיים בהתאם להוראות הסוכן הרפואי המומחה שלך. אנא שימו לב לתיאור המפורט בהוראות «mediven» לשימוש בגרבי לחץ רפואיים ובמידע המופיע על תווית ה בד התפורה.

רפידת הלימפה המשולבת נשאת במצבה המכווץ בזמן כביסה וייבוש ביד או במכונה.

אנא אל תשתמשו בחומר חיסוי. הדבר עלול להשפיע בצורה לא רצויה על חומר הקצף ולתקוף את חוזקו.

**מידע על המוצר****Lymphpad - רפידת לימפה להעברה והעתקה**

לשימוש בלעדי בגרבי לחץ רפואיים בסריגה שטוחה.

**לתמיכה בטיפול בבצקת**

באמצעות הרפידה התחתונה, לחץ הדחיסה מחולק באופן שווה מהאזורים הבולטים (למשל: קצות הידיים, כפות הרגליים או הקרסוליים) לכיוון כפות הידיים, השקעים החיצוניים סביב הקרסול והאזורים לצד גיד אכילס בכדי להימנע משיאי לחץ.

- רפידות לימפה משולבות בגרבי הלחץ בסריגה שטוחה כך שלחץ הדחיסה של הגרב
- מחולק באופן שווה על שטח מגע גדול יותר או
- גדל באופן סלקטיבי, במידת הצורך.

**הגרסאות הבאות זמינות:**

- רפידת לימפה במרקם צלעות: לימפדמה ברגל (רגילה) ובזרוע
- רפידת לימפה בחספוס עדין: לימפדמה בזרוע (רגילה) וברגל
- רפידת לימפה בחספוס גס: ליפדמה (לירר)

אנא עיינו בהוראות השימוש לגרבי לחץ רפואיים, הכלולות בכל יחידת אריזה. כאן תוכלו למצוא מידע נוסף על השימוש המיועד, היישום והטיפול במוצר הרפואי שלכם.

**הרכב החומר:**

לטקס SBR, מוקצף באוויר = גומי סטירן-בוטדיאן



# Informācija par izstrādājumu

## Limfas spilventiņš – nomaināma pamatne un uzskates eksemplārs

Izmantošanai vienīgi “mediven” plakanadījuma kompresijas zeķēs ar vīli.

### Tūskas terapijas veicināšanai

Apakšējais polsterējums vienmērīgi sadala kompresijas spiedienu no paaugstinātajām vietām (piem., plaukstu vai pēdu malām vai kauliņiem) virzienā uz plaukstas virsmu, uz āru izvirzītajiem padziļinājumiem ap kauliņiem un zonām Ahileja cīpslas sānos, lai novērstu palielinātu spiedienu.

Limfas spilventiņi tiek iestrādāti plakanadījuma kompresijas zeķē, lai zeķes radītais kompresijas spiediens tiktu

- vienmērīgi sadalīts uz lielāku atbalsta virsmu vai
- palielināts atsevišķos punktos, ja nepieciešams.

### Pieejamas šādas konstrukcijas:

- Limfas spilventiņš ar rievām: limfas tūska kājā (standarts) un rokā
- Limfas spilventiņš ar sīkiem izciļņiem: limfas tūska rokā (standarts) un kājā
- Limfas spilventiņš ar lieliem izciļņiem: lipoedēma (augšstilbiem)

Lūdzam ievērot medicīnisko kompresijas zeķu lietošanas instrukciju, kas pievienota katram iepakojumam. Šeit jūs atradīsiet plašāku informāciju par savas medicīniskās ierīces paredzēto izmantojumu, lietošanu un kopšanu.

### Materiāla sastāvs:

SBR latekss, uzputots ar gaisu = stirola-butadiēna kaučuks

### Uzglabāšanas norādes:

- Uzglabāt sausā vietā
- Sargāt no tiešiem saules stariem



### Lietošanas ilgums:

Tā kā materiāls nogurst, limfas spilventiņus nevajadzētu lietot ilgāk par sešiem mēnešiem – analogi medicīnisko kompresijas zeķu valkāšanas laikam.

### Utilizācija:

Izmetiet medi limfas spilventiņus pie mājsaimniecības vai pārējiem atkritumiem.

Utilizācijai nepastāv nekādi īpaši kritēriji.

### Kopšanas norādes:

Mazgājiet un tīriet savas kompresijas zeķes vai zeķbikses atbilstoši pamācībai, ko saņēmt specializētajā medicīniskajā tirdzniecībā. Papildus ievērojiet arī detalizēto aprakstu “mediven” lietošanas instrukcijā par medicīniskajām kompresijas zeķēm, kā arī norādes iestrādātā tekstila etiķetē.

Iestrādātais limfas spilventiņš saglabā kompresijas īpašības arī pēc mazgāšanas ar rokām vai veļasmašīnā un pēc žāvēšanas.

Nelietojiet nekādus dezinfekcijas līdzekļus. Tie var nevēlami ietekmēt uzputoto materiālu un mazināt izturību.



# Informacija apie produktą

## Limfinei sistemai skirtas įklotas – keičiama plokštelė ir vaizdinis egzempliorius

Skirtas naudoti tik plokščiojo mezgimo mediven kompresinėse kojinesė.

### Pagalbinė edemos terapijos priemonė

Dėl pakloto kompresinis spaudimas nuo išsišovusių sričių (pvz., rankos ar pėdos kraštų arba kulkšnies) tolygiai paskirstomas link delnų, išorinių įdubų prie kulkšnies ir zonų Achilo sausgyslės šonuose, kad sumažėtų didžiausias spaudimas.

Limfinei sistemai skirti įklotai įterpiami į plokščiojo mezgimo kompresines kojines, taigi kojines kompresinis spaudimas

- tolygiai paskirstomas didesniame atraminiam paviršiuje arba
- prireikus padidinamas tam tikruose taškuose.

### Galimi variantai:

- rumbuotas limfinei sistemai skirtas įklotas: kojos (standartiškai) ir rankos limfedema
- smulkiai mazguotas limfinei sistemai skirtas įklotas: rankos (standartiškai) ir kojos limfedema
- stambiai mazguotas limfinei sistemai skirtas įklotas: lipedema (šlaunų)

Laikykites medicininių kompresinių kojinių naudojimo instrukcijos, kuri yra kiekvienoje pakuotėje.

Joje prireikus rasite išsamesnės informacijos apie savo medicinos produkto paskirtį, naudojimą ir priežiūrą.

### Medžiagos sudėtis:

SBR lateksas, putintas – stireno butadieno kaučiukas.

### Laikymo nurodymai

- Laikykite sausoje vietoje.
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.



### Naudojimo trukmė

Dėl medžiagos nuovargio limfinei sistemai skirtus įklotus reikėtų naudoti ne ilgiau kaip šešis mėnesius – analogiškai medicininių kompresinių kojinių mėvėjimo trukmei.

### Utilizavimas:

„Medi“ limfinės pagalvėles išmeskite į likučių ar buitines atliekas. Specialių utilizavimo kriterijų nėra.

### Priežiūros nurodymai

Medicines kompresines kojines skalbkite ir valykite laikydamiesi medicinos prekybos specialistų nurodymų. Taip pat atsižvelkite į išsamų aprašymą, pateiktą medicininių kompresinių kojinių mediven naudojimo instrukcijoje, ir į duomenis, nurodytus įsiūtoje tekstilinėje etiketėje.

Įterptą limfinei sistemai skirtą įklotą skalbiant rankomis arba mašina ir džiovinant, jo kompresinis poveikis išlieka.

Nenaudokite dezinfekuojamųjų skalbiklių. Jie gali daryti nepageidaujamą poveikį putplasčiui ir sumažinti jo tvirtumą.



medi UK Ltd.  
Plough Lane  
Hereford HR4 OEL  
Great Britain  
T +44-1432 37 35 00  
F +44-1432 37 35 10  
enquiries@mediuk.co.uk  
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC  
Evhena Sverstiuka str, 11.  
Kiev 02002  
Ukraine  
T: +380 44 591 11 63  
F: +380 44 392 73 73  
info@medi.ua  
<http://medi.ua>

medi USA L.P.  
6481 Franz Warner Parkway  
Whitsett, N.C. 27377-3000  
USA  
T +1-336 4 49 44 40  
F +1-888 5 70 45 54  
info@mediusa.com  
www.mediusa.com

**medi GmbH & Co. KG**  
**Medicusstraße 1**  
**D-95448 Bayreuth**  
**Germany**  
**T +49 921 912-0**  
**F +49 921 912-57**  
**info@medi.de**  
**www.medi.de**

medi Australia Pty Ltd  
83 Fennell Street  
North Parramatta NSW 2151  
Australia  
T +61-2 9890 8696  
F +61-2 9890 8439  
sales@mediaustralia.com.au  
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH  
Adamgasse 16/7  
6020 Innsbruck  
Austria  
T +43 512 57 95 15  
F +43 512 57 95 15 45  
vertrieb@medi-austria.at  
www.medi-austria.at

medi Belgium NV  
Staatsbaan 77/0099  
3945 Ham  
Belgium  
T: + 32-11 24 25 60  
F: +32-11 24 25 64  
info@medibelgium.be  
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc  
597, Rue Duvernay, Verchères  
QC Canada J0L 2R0  
T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153  
F: +1 888-583-6827  
service@medicanada.ca  
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,  
medi group company  
Slezská 2127/13  
120 00 Prague 2  
Czech Republic  
T: +420 571 633 510  
F: +420 571 616 271  
info@maxis-medica.com  
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS  
Vejløgardsvej 59  
2665 Vallensbaek Strand  
Denmark  
T +45-70 25 56 10  
F +45-70 25 56 20  
kundeservice@sw.dk  
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL  
C/Canigo 2-6 bajos  
Hospitalet de Llobregat  
08901 Barcelona  
Spain  
T +34-932 60 04 00  
F +34-932 60 23 14  
medi@mediespana.com  
www.mediespana.com

medi France  
Z.I. Charles de Gaulle  
25, rue Henri Farman  
93297 Tremblay en France Cedex  
France  
T +33-1 48 61 76 10  
F +33-1 49 63 33 05  
infos@medi-france.com  
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.  
Bokor u. 21.  
1037 Budapest  
Hungary  
T +36 1 371-0090  
F +36 1 371-0091  
info@medi.hu  
www.medi.hu

medi Japan K.K.  
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku  
103-0026 Tokyo  
Japan  
T: +81 3 6778 2590  
F: +81 3 5847 7901  
info@medi-japan.jp  
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV  
Heusing 5  
4817 ZB Breda  
The Netherlands  
T +31-76 57 22 555  
F +31-76 57 22 565  
info@medi.nl  
www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.  
ul.Łabędzka 22  
44-121 Gliwice  
Poland  
T: +48-32 230 60 21  
F: +48-32 202 87 56  
info@medi-polska.pl  
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda  
Rua do Centro Cultural, no. 43  
1700-106 Lisbon  
Portugal  
T +351-21 843 71 60  
F +351-21 847 08 33  
medi.portugal@medibayreuth.pt  
www.medi.pt

medi RUS LLC  
Business Center NEO GEO  
Butlerova Street 17  
117342 Moscow  
Russia  
T +7-495 374 04 56  
F +7-495 374 04 56  
info@medirus.ru  
www.medirus.ru

medi Sweden AB  
Box 6034  
192 06 Sollentuna  
Sweden  
T +46 8 96 97 98  
F +46 8 626 68 70  
info@medi.se  
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,  
No. 277, Long Lan Road  
Xuhui District  
200232 Shanghai  
People's Republic of China  
T: +86-21 50582319  
F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS  
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16./4-5  
06510 Çankaya Ankara  
Turkey  
T: +90 312 435 20 26  
F: +90 312 434 17 67  
info@medi-turk.com  
www.medi-turk.com



4 061736 652259

E016011/05-2021